



Traité Tamid

Michna 3 - Chapitre 1

נֶטֶל אֶת הַמְפַתֵּח וּפְתַח אֶת הַפְּשָׁפֵשׁ,

וּנְכַנֵּס מִבֵּית הַמּוֹקֵד לְעַזְרָה.

וּנְכַנֵּס אֶת בְּרֵי,

וְשַׁתִּי אֲבוֹקּוֹת שֶׁל אָוֶר בְּיַדָּם.

וּנְחַלְלָהוּ לְשַׁתִּי כְּתוֹת,

אֵלֹה הַוְלָכִים בְּאַכְסְדָרָא דָרְנָה בְּמִזְבֵּחַ,

וְאֵלֹה הַוְלָכִים בְּאַכְסְדָרָא דָרְנָה בְּמַעֲרָב.

פִּיו בּוֹזְקִין וְהַוְלָכִין,

עַד שְׁמְגִיעֵין לִמְקוֹם בֵּית עֲשֵׂי חֲבָתִים.

הָגִיעוּ אֵלֹה אֵלֹה, אָמְרוּ:

שְׁלָום,

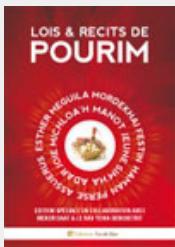
הַכָּל שְׁלָום.

הַעֲמִידוּ עֲשֵׂי חֲבָתִים לְעַשׂוֹת חֲבָתִים.

[Vers l'aube, le Kohen désigné]prit la clef[qui se trouvait sous une tablette de marbre posée sur le sol de la Chambre du Brasier]et ouvrit[avec elle]le guichet [hapishephash][de la porte de la Chambre du Brasier]. Il entra[par le guichet]de la Chambre du Brasier dans la[cour du Temple]. Les Kohanim[de la famille patrilinéaire entrèrent après lui, portant]deux torches de feu[pour éclairer le chemin. Les Kohanim]se divisèrent en deux groupes : ceux-ci[marchaient]le long du portique[qui entourait la cour du Temple, en commençant par]l'Est, et ceux-là le long du portique[en commençant par l'Ouest. Les Kohanim s'assuraient que tous les ustensiles de service étaient en place, prêts à être utilisés pour le service quotidien. Les deux groupes]continuaient à inspecter[les ustensiles]jusqu'à ce qu'ils atteignent l'endroit[où se trouvait la Chambre du]Préparateur de l'Offrande quotidienne des galettes [havítine][du KohenGadol. Lorsqu'ils]arrivèrent[à cet endroit], ces[Kohanim]et ces[Kohanim]se dirent[l'un à l'autre : Tout va]bien ; Tout va bien,[et tous les ustensiles sont en place]. Ils[chargent alors]celui qui prépare[l'offrande]des galettes de préparer les galettes.

Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Mégila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions